

Simson

Power Tools



SIMSON
ALUMINIUM



Contents

Single acting cylinders, spring return	4
Double acting cylinders	6
Hollow plunger cylinders, spring return	8
Hollow plunger cylinders, double acting	10
Lock nut cylinders, spring return	12
Saddles	16

Inhalt

Einfachwirkende Zylinder, federrückzug	4
Doppeltwirkende Zylinder	6
Hohlkolbenzylinder, federrückzug	8
Hohlkolbenzylinder, doppeltwirkende	10
Zylinder mit Sicherungsmutter, federrückzug	12
Druckstücke	16

Innehåll

Enkelverkande cylindrar med fjäderretur	4
Dubbelverkande cylindrar	6
Hålcylindrar, fjäderretur	8
Hålcylindrar, dubbelverkande	10
Cylindrar med låsmutter, fjäderretur	12
Cylindersadlar	14

Simson Aluminium is available in a wide range of different executions enabling the performance of every single industrial application such as lifting, pushing, pulling, bending, holding, etc. The cylinders are easy to handle and made of highest quality materials and a quality system guarantees the design, manufacturing, supply and after-sales service.

- High strength materials – up to 60% lighter than comparable steel cylinders.
- Corrosion resistant, sea water resistant.
- Standard models from 30 to 140 tons.
- Steel saddle prevents mushrooming.
- Balancing/lubricating grooves.
- Large bearing surface for side load protection.
- Hard anodized coating protects against wear and corrosion.
- Stop rings.
- Rod wiper protects inner cylinder from dirt.
- Heavy duty spring for fast retraction.
- Carry handles standard on all models.
- High flow couplers, 3/8"-18 NPT.
- Complies with ANSI/ASME B30.1 safety standards.

Simson Aluminium Zylinder werden mit Materialien höchster Qualität hergestellt. Unsere breitgefächerte Produktpalette ermöglicht die Durchführung jeglicher industrieller Anwendungen: Heben, Ziehen, Biegen, Halten etc. Unser Qualitätssystem gewährleistet die Konstruktion, die Fertigung, die Lieferung und den Kundendienst.

- Hochfeste Materialien – bis zu 60% leichter als vergleichbare Stahlzylinder.
- Korrosionsbeständig, seewasserbeständig.
- Standardmodelle von 30 bis 140 Tonnen.
- Druckstücke aus Stahl verhindern Lastschäden.
- Balance- und Schmiernuten am Kolben.
- Breite Lagerkontaktflächen zum Schutz bei hoher Seitenlast.
- Harteloxierte Zylinder und Kolben für optimalen Schutz gegen Verschleiss und Korrosion.
- Voll belastbarer mechanischer Anschlag verhindert zu weites Ausfahren des Kolbens.
- Abstreifring am Kolben schützt vor Eindringen von Schmutz und erhöht somit die Lebensdauer.
- Hochleistungsfeder für schnellen Kolbenrückzug.
- Tragegriff standard an allen Modellen.
- Hochflussskupplungen 3/8" NPT.
- Alle Zylinder entsprechen den Sicherheitsvorschriften ANSI/ASME B30.1.

Simson Aluminium cylindrar finns i ett brett utbud av utförandeformer vilket gör dem till lätthanterliga och mångsidiga verktyg som klarar de flesta uppgifter inom industrin, exempelvis lyft, drag, tryck och böckning. Cylindrar och tillbehör tillverkas under noggranna kontroll- och kvalitetssystem vilket garanterar högsta kvalitet, leveranssäkerhet och service.

- Höghållfast material upp till 60% lättare än motsvarande stålcyndrar.
- Korrosionsbeständig, kan användas i saltvatten.
- Standardmodeller från 30 till 140 ton.
- Sadlar av stål förhindrar lastskador.
- Balans/smörjspår på kolven.
- Breda kontaktytor skyddar mot snedbelastning.
- Eloxiderade ytor skyddar mot slitage och korrosion.
- Stoppringar.
- Avstrykare förhindrar smuts att tränga in i cylindern.
- Kraftig fjäder för snabb kolvretur.
- Bärhandtag är standard på alla modeller.
- Högfödskopplingar, 3/8"-18 NPT.
- Överensstämmar med ANSI/ASME B30.1 säkerhetsföreskrifter.

SAS ALUMINIUM

SINGLE ACTING CYLINDERS, SPRING RETURN

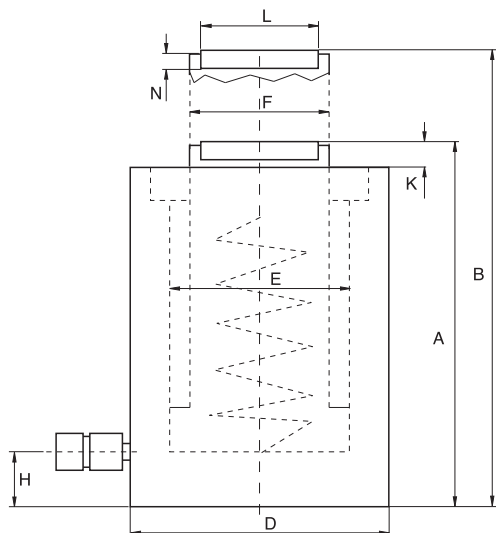
EINFACHWIRKENDE ZYLINDER, FEDERRÜCKZUG

ENKELVERKANDE CYLINDRAR MED FJÄDERRETUR

700 bar 30-140 ton



Capacity Kapazität Kapacitet ton (kN)	Stroke Hub Slaglängd mm	Model Modell Modell SIMSON	Cylinder area Zylinderfläche Cylinderarea cm ²
30 (293)	50	SAS A 3050	41,93
	101	SAS A 30101	41,93
	152	SAS A 30152	41,93
	203	SAS A 30203	41,93
	254	SAS A 30254	41,93
50 (498)	50	SAS A 5050	71,22
	101	SAS A 50101	71,22
	152	SAS A 50152	71,22
	203	SAS A 50203	71,22
	254	SAS A 50254	71,22
70 (678)	50	SAS A 7550	96,80
	101	SAS A 75101	96,80
	152	SAS A 75152	96,80
	203	SAS A 75203	96,80
	254	SAS A 75254	96,80
100 (931)	50	SAS A 10050	133,42
	101	SAS A 100101	133,42
	152	SAS A 100152	133,42
	203	SAS A 100203	133,42
	254	SAS A 100254	133,42
140 (1386)	50	SAS A 15050	197,93
	101	SAS A 150101	197,93
	152	SAS A 150152	197,93
	203	SAS A 150203	197,93
	254	SAS A 150254	197,93



Cylinders 30-50-70-100-140 tonnes. With spring return The force of the spring will push the piston back to its bottom position in the cylinder when pump circuit is connected to tank.

Einfachwirkende Zylinder, Federrückzug 30-50-70-100-140 ton. Durch die Kraft der Feder wird der Hubkolben beim Ablassen zurück in den Zylinder gezogen.

Cylindrar 30-50-70-100-140 ton med fjäderretur. Vilket innebär att kolven med fjäderkraftens hjälp återgår till sitt bottenläge i cylindern då cylinderns anslutning kopplas mot pumpens tank.

Oil cap, Ölvolumen Oljevolym cm ³	A mm	B mm	D mm	E mm	F mm	H mm	K mm	L mm	N mm	Connection Anschluss Anslutning NPT	Weight Gewicht Vikt kg
213	170,9	220,9	114	73,0	63,5	38	5,7	50,8	10,2	3/8"	5,0
426	221,7	322,7	114	73,0	63,5	38	5,7	50,8	10,2	3/8"	6,8
639	272,5	424,5	114	73,0	63,5	38	5,7	50,8	10,2	3/8"	7,1
852	323,3	526,3	114	73,0	63,5	38	5,7	50,8	10,2	3/8"	9,0
1065	374,1	628,1	114	73,0	63,5	38	5,7	50,8	10,2	3/8"	11,3
360	170,9	220,9	139	95,2	79,4	38	5,7	63,5	10,2	3/8"	7,4
723	221,7	322,7	139	95,2	79,4	38	5,7	63,5	10,2	3/8"	9,6
1085	272,5	424,5	139	95,2	79,4	38	5,7	63,5	10,2	3/8"	11,4
1445	323,3	526,3	139	95,2	79,4	38	5,7	63,5	10,2	3/8"	13,6
1809	374,1	628,1	139	95,2	79,4	38	5,7	63,5	10,2	3/8"	15,4
492	170,9	220,9	165	111,1	98,4	38	5,7	76,2	10,2	3/8"	10,0
985	221,7	322,7	165	111,1	98,4	38	5,7	76,2	10,2	3/8"	13,0
1477	272,5	424,5	165	111,1	98,4	38	5,7	76,2	10,2	3/8"	15,8
1969	323,3	526,3	165	111,1	98,4	38	5,7	76,2	10,2	3/8"	19,0
2463	374,1	628,1	165	111,1	98,4	38	5,7	76,2	10,2	3/8"	22,7
675	170,9	220,9	203	131,7	108,0	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	16,0
1351	221,7	322,7	203	131,7	108,0	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	19,4
2027	272,5	424,5	203	131,7	108,0	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	23,0
2702	323,3	526,3	203	131,7	108,0	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	27,2
3379	374,1	628,1	203	131,7	108,0	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	30,6
1005	196,3	246,3	254	158,8	127,0	38	5,7	114,3	10,2	3/8"	24,8
2011	247,1	348,1	254	158,8	127,0	38	5,7	114,3	10,2	3/8"	30,6
3016	297,9	449,9	254	158,8	127,0	38	5,7	114,3	10,2	3/8"	36,6
4020	348,7	551,7	254	158,8	127,0	38	5,7	114,3	10,2	3/8"	43,1
5027	399,5	653,5	254	158,8	127,0	38	5,7	114,3	10,2	3/8"	50,8

D
A
C
ALUMINIUM

DOUBLE ACTING CYLINDERS

DOPPELTWIRKENDE ZYLINDER

DUBBELVERKANDE CYLINDRAR

700 bar 30-140 ton



Capacity Kapazität Kapacitet	Stroke Hub Slaglängd	Model Modell Modell	Cylinder area, cm ² Zylinderfläche, cm ² Cylinderarea, cm ²	
ton (kN)	mm	SIMSON	push/druck/tryck	pull/zieh/drag
30 (293)	203 330	DAC A 30203 DAC A 30330	41,93	16,3
50 (466)	203 330	DAC A 50203 DAC A 50330	66,60	22,0
70 (679)	152 330	DAC A 75152 DAC A 75330	97,00	34,8
100 (931)	50 152 330	DAC A 10050 DAC A 100152 DAC A 100330	133,42	31,0
140 (1386)	152 330	DAC A 150152 DAC A 150330	197,94	44,7

Double acting cylinder
30-50-70-100-140 tonnes

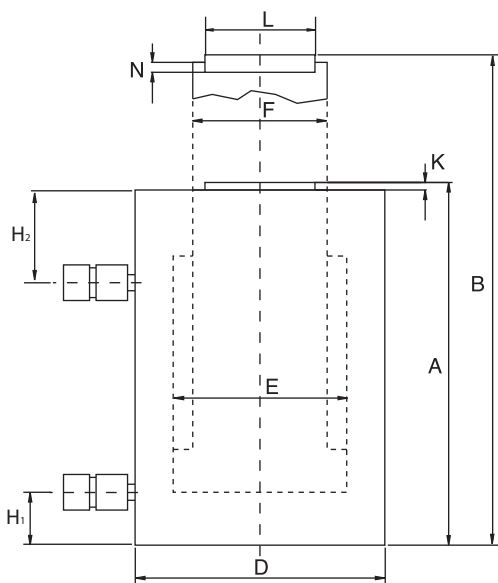
The cylinder has oil connection at the piston side which will make it possible to control the movement of the piston through pump and valves in both directions. As for an example when cylinder is used in water you will avoid that water comes into the cylinder as it will happen with a single acting cylinder.

Doppeltwirkende Zylinder
30-50-70-100-140T

Durch die doppeltwirkende Bauweise der Zylinder mit Ölschlüssen an Druck- und Zugseite kann die Hubkolbenbewegung über die Pumpe mit Ventilen in beide Richtungen kontrolliert werden. Beim Unterwassereinsatz wird somit das Eindringen von Wasser, wie es bei einfachwirkenden Zylindern vorkommt, verhindert.

Dubbelverkande cylinder
30-50-70-100-140 ton

Cylindern har en anslutning på kolvstångssidan vilket gör att man via pump och ventiler kan kontrollera kolvens rörelse i båda riktningarna. Exempelvis vid användning av cylindern i vatten så undviker man att cylindern drar in vatten på kolvstångssidan som den kan göra i enkelverkande utförande.



Oil cap, cm ³ Ölvolumen, cm ³ Oljevolym, cm ³	A	B	D	E	F	H1	H2	K	L	N	Connection Anschluss Anslutning NPT	Weight Gewicht Vikt kg	
push/druck/tryck pull/zieh/drag	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm			
850	328	348,7	551,7	114,0	73,0	57,2	51	38	5,7	50,8	10,2	3/8"	11,8
1384	536	488,4	818,4	114,0	73,0	57,2	51	38	5,7	50,8	10,2	3/8"	15,9
1353	443	348,7	551,7	139,0	88,9	77,4	51	38	5,7	63,5	10,2	3/8"	16,0
2199	718	488,4	818,4	139,0	88,9	77,4	51	38	5,7	63,5	10,2	3/8"	21,5
1969	710	348,7	500,7	165,0	111,1	88,9	63	38	5,7	76,2	10,2	3/8"	19,0
3201	1152	488,4	818,4	165,0	111,1	88,9	63	38	5,7	76,2	10,2	3/8"	28,0
675	154	209,0	259,0	203,0	130,2	114,3	63	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	19,0
2027	464	310,6	462,6	203,0	130,2	114,3	63	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	27,0
4392	1005	488,4	818,4	203,0	130,2	114,3	63	38	5,7	88,9	10,2	3/8"	40,8
3016	678	361,4	513,4	254,0	158,8	139,7	76	38	5,7	114,3	10,2	3/8"	49,0
6535	1476	526,5	856,5	254,0	158,8	139,7	76	38	5,7	114,3	10,2	3/8"	74,0

HOLLOW PLUNGER CYLINDERS, SPRING RETURN

HOHLKOLBENZYLINDER, FEDERRÜCKZUG

HÅLCYLINDRAR, FJÄDERRETUR

700 bar 30-60 ton



Capacity Kapazität Kapacitet ton (kN)	Stroke Hub Slaglängd mm	Model Modell Modell SIMSON	Cylinder area Zylinderfläche Cylinderarea cm ²	Oil cap, Ölvolumen Oljevolym cm ³	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	H mm
30 (326)	75 152	HPS A 3075H HPS A 30152H	46,52 46,52	360,5 721,0	220,3 296,5	295,3 448,5	32,3 32,3	139,0 139,0	88,9 88,9	63,5 63,5	25,4 25,4
60 (556)	75 152	HPS A 6075H HPS A 60152H	79,35 79,35	606,3 1212,6	260,3 336,5	335,3 488,5	54,0 54,0	190,0 190,0	120,7 120,7	92,1 92,1	25,4 25,4

Hollow piston cylinder 30-60 tonnes

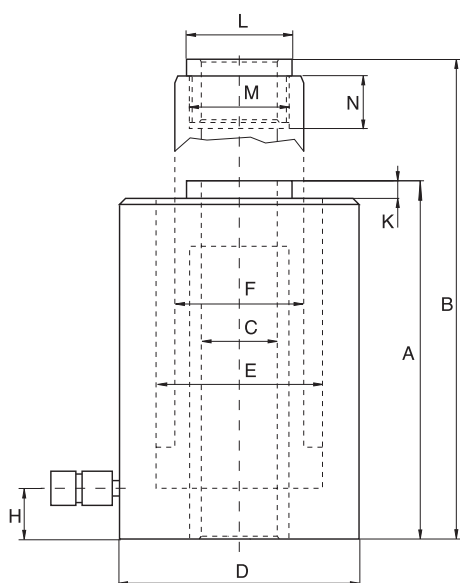
Single acting with spring return.
This cylinder allows working with the force both pushing and pulling. The force of the spring will push the piston back to its bottom position in the cylinder when pump circuit is connected to tank.

Hohlkolbenzylinder, 30t-60t

Einfachwirkend, Federrückzug dieser Zylinder ist für Druck- und Zugeinsatz konzipiert. Durch die Kraft der Feder wird der Hubkolben beim Ablassen zurück in den Zylinder gezogen.

Hålcylinder 30-60 ton

Enkelverkande med fjäderretur. Mångsidig cylinder där hålet i kolven medger både tryckande och dragande arbete. Fjädern ser till att kolven återgår till sitt bottenläge i cylindern då den kopplas till pumpens tank.



K	L	M	N	Connection Anschluss Anslutning	Weight Gewicht Vikt
mm	mm	mm	mm	NPT	kg
12,7	69,9	63,5	11,4	3/8"	9,9
12,7	69,9	63,5	11,4	3/8"	13,6
15,9	92,1	85,7	25,4	3/8"	19,0
15,9	92,1	85,7	25,4	3/8"	24,9

HOLLOW PLUNGER CYLINDERS, DOUBLE ACTING

HOHLKOLBENZYLINDER, DOPPELTWIRKENDE

HÅLCYLINDRAR, DUBBELVERKANDE

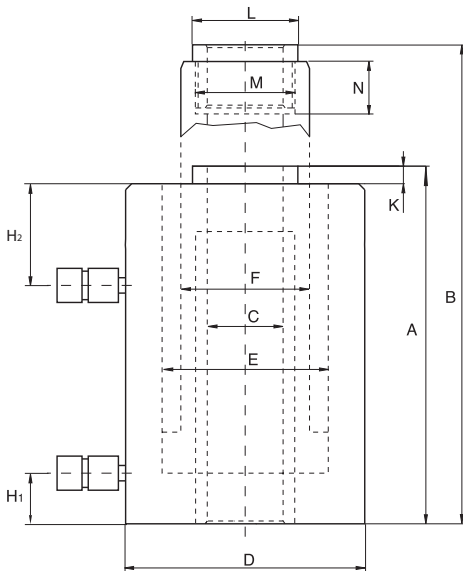
700 bar 30-140 ton



Capacity Kapazität Kapacitet	Stroke Hub Slaglängd	Model Modell Modell	Cylinder area, cm ² Zylinderfläche, cm ² Cylinderarea, cm ²		Oil cap, cm ³ Ölvolumen, cm ³ Oljevolym, cm ³		A	B	C
ton (kN)	mm	SIMSON	push/druck/tryck	pull/zieh/drag	push/druck/tryck	pull/zieh/drag	mm	mm	mm
30 (287)	50	HPD A 3050H	40,97	13,03	208	67	180,3	227,8	38,0
	101	HPD A 30100H	40,97	13,03	416	133	231,1	328,8	38,0
	152	HPD A 30152H	40,97	13,03	624	200	281,9	431,4	38,0
	254	HPD A 30254H	40,97	13,03	1040	332	383,5	635,0	38,0
50 (465)	50	HPD A 5050H	66,45	22,12	337	112	180,3	227,8	53,9
	101	HPD A 50100H	66,45	22,12	675	225	231,1	328,8	53,9
	152	HPD A 50152H	66,45	22,12	1013	337	281,9	431,4	53,9
	254	HPD A 50254H	66,45	22,12	1689	563	383,5	635,0	53,9
70 (688)	50	HPD A 7550H	98,25	40,13	499	203	244,6	278,6	69,8
	101	HPD A 75100H	98,25	40,13	998	407	295,4	379,4	69,8
	152	HPD A 75152H	98,25	40,13	1497	611	346,2	482,2	69,8
	254	HPD A 75254H	98,25	40,13	2495	1019	447,8	685,8	69,8
100 (975)	50	HPD A 10050H	139,29	48,45	707	246	257,3	304,0	88,9
	101	HPD A 100100H	139,29	48,45	1415	492	308,1	404,8	88,9
	152	HPD A 100152H	139,29	48,45	2123	738	358,9	507,6	88,9
	254	HPD A 100254H	139,29	48,45	3539	1230	460,5	711,2	88,9
140 (1355)	50	HPD A 15050H	193,55	70,76	1004	295	257,3	304,0	88,9
	101	HPD A 150100H	193,55	70,76	2008	590	308,1	404,8	88,9
	152	HPD A 150152H	193,55	70,76	3012	885	358,9	501,6	88,9
	254	HPD A 150254H	193,55	70,76	5021	1476	460,5	711,2	88,9

Double acting cylinder 30-50-70-100-140 tonnes

The cylinder has oil connection at the piston side which will make it possible to control the movement of the piston through pump and valves in both directions. As for an example when cylinder is used in water you will avoid that water comes into the cylinder as it will happen with a single acting cylinder. The hollow piston gives various possibilities for use: pulling, pushing and lifting.



Hohlkolbenzylinder, doppeltwirkend 30-50-70-100-140 ton
Durch die doppeltwirkende Bauweise der Zylinder mit Ölschlüssen an Druck- und Zugseite kann die Hubkolbenbewegung über die Pumpe mit Ventilen in beide Richtungen kontrolliert werden. Beim Unterwassereinsatz wird somit das Eindringen von Wasser, wie es bei einfachwirkenden Zylindern vorkommt, verhindert. Die Hohlkolbenzylinderbauweise ermöglicht ein breites Anwendungsspektrum.

Hålcylinder dubbelverkande 30-50-70-100-140 ton

Cylindern har en anslutning på kolvstångssidan, vilket gör att man via pump och ventiler kan kontrollera kolvens rörelse i båda riktningarna. Exempelvis vid användning av cylindern i vatten så undviker man att cylindern drar in vatten på kolvstångssidan som den kan göra i enkelverkande utförande. Hålkolv gör denna cylinder mycket mångsidig.

D	E	F	H1	H2	K	L	M	N	Connection Anschluss Anslutning	Weight Gewicht Vikt
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	NPT	kg
139,7	92,1	82,6	50,8	50,8	15,9	69,9	63,5	36,8	3/8"	9,1
139,7	92,1	82,6	50,8	50,8	15,9	69,9	63,5	36,8	3/8"	11,3
139,7	92,1	82,6	50,8	50,8	15,9	69,9	63,5	36,8	3/8"	13,6
139,7	92,1	82,6	50,8	50,8	15,9	69,9	63,5	36,8	3/8"	18,1
190,5	117,5	104,8	50,8	50,8	15,9	92,1	85,7	36,8	3/8"	15,0
190,5	117,5	104,8	50,8	50,8	15,9	92,1	85,7	36,8	3/8"	18,6
190,5	117,5	104,8	50,8	50,8	15,9	92,1	85,7	36,8	3/8"	22,6
190,5	117,5	104,8	50,8	50,8	15,9	92,1	85,7	36,8	3/8"	29,5
228,6	142,9	123,8	63,5	50,8	15,9	121,9	90,2	22,9	3/8"	23,5
228,6	142,9	123,8	63,5	50,8	15,9	121,9	90,2	22,9	3/8"	31,8
228,6	142,9	123,8	63,5	50,8	15,9	121,9	90,2	22,9	3/8"	38,6
228,6	142,9	123,8	63,5	50,8	15,9	121,9	90,2	22,9	3/8"	45,3
279,4	171,5	152,4	63,5	50,8	15,9	152,4	109,3	35,6	3/8"	42,1
279,4	171,5	152,4	63,5	50,8	15,9	152,4	109,3	35,6	3/8"	49,0
279,4	171,5	152,4	63,5	50,8	15,9	152,4	109,3	35,6	3/8"	56,0
279,4	171,5	152,4	63,5	50,8	15,9	152,4	109,3	35,6	3/8"	65,0
304,0	190,5	165,1	63,5	50,8	15,9	165,1	109,3	35,6	3/8"	52,1
304,0	190,5	165,1	63,5	50,8	15,9	165,1	109,3	35,6	3/8"	61,2
304,0	190,5	165,1	63,5	50,8	15,9	165,1	109,3	35,6	3/8"	71,6
304,0	190,5	165,1	63,5	50,8	15,9	165,1	109,3	35,6	3/8"	81,6

L N C ALUMINIUM

LOCK NUT CYLINDERS, SPRING RETURN

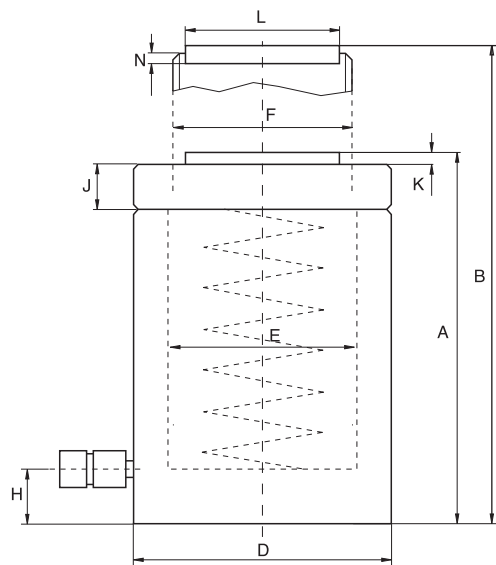
ZYLINDER MIT SICHERUNGSMUTTER, FEDERRÜCKZUG

CYLINDRAR MED LÅSMUTTER, FJÄDERRETUR

700 bar 30-140 ton



Capacity Kapazität Kapacitet ton (kN)	Stroke Hub Slaglängd mm	Model Modell Modell SIMSON	Cylinder area Zylinderfläche Cylinderyta cm ²
30 (293)	50	LNC A 3050	41,9
	101	LNC A 30101	41,9
	152	LNC A 30152	41,9
	203	LNC A 30203	41,9
	254	LNC A 30254	41,9
50 (498)	50	LNC A 5050	71,2
	101	LNC A 50101	71,2
	152	LNC A 50152	71,2
	203	LNC A 50203	71,2
	254	LNC A 50254	71,2
100 (934)	50	LNC A 10050	133,4
	101	LNC A 100101	133,4
	152	LNC A 100152	133,4
	203	LNC A 100203	133,4
	254	LNC A 100254	133,4
140 (1386)	50	LNC A 15050	197,9
	101	LNC A 150101	197,9
	152	LNC A 150152	197,9
	203	LNC A 150203	197,9
	254	LNC A 150254	197,9



Cylinders 30-50-100-140 tonnes with spring return

The force of the spring will push the piston back to its bottom position in the cylinder. This cylinder has on the piston a locking nut that can be screwed down to the cylinder as the piston is pushed out of the cylinder and mechanically prevent the piston to return in the cylinder.

Zylinder mit Sicherungsmutter, Federrückzug 30-50-100-140 ton.

Durch die Kraft der Feder wird der Hubkolben beim Ablassen zurück in den Zylinder gezogen. Am Hubkolben befindet sich eine Sicherungsmutter, die nach dem Ausfahren des Hubkolbens auf Position zurück auf den Zylinder gedreht werden kann und somit eine mechanische Verriegelung des Zylinders bewirkt.

Cylindrar 30-50-100-140 ton med fjäderretur

Vilket innebär att kolven med fjäderkraftens hjälp återgår till sitt bottenläge i cylindern då cylinderns anslutning kopplas mot pumpens tank. Denna cylinder har en låsmutter som då kolven lyfts kan gängas ner mot cylindern och mekaniskt förhindra att kolven går tillbaka i cylindern.

Oil capacity Ölvolumen, Oljevolym cm ³	A mm	H mm	D mm	E mm	F mm	L mm	K mm	J mm	Connection Anschluss Anslutning NPT	Weight Gewicht Vikt kg
213	196,9	38	114,3	73,0	63,5	50,8	2,5	31,7	3/8"	6,8
426	247,7	38	114,3	73,0	63,5	50,8	2,5	31,7	3/8"	8,2
639	298,5	38	114,3	73,0	63,5	50,8	2,5	31,7	3/8"	9,5
852	349,3	38	114,3	73,0	63,5	50,8	2,5	31,7	3/8"	10,9
1065	400,1	38	114,3	73,0	63,5	50,8	2,5	31,7	3/8"	12,2
355	206,4	38	139,7	95,3	79,4	63,5	2,5	38,1	3/8"	9,5
709	257,2	38	139,7	95,3	79,4	63,5	2,5	38,1	3/8"	11,8
1064	308,0	38	139,7	95,3	79,4	63,5	2,5	38,1	3/8"	13,2
1418	358,8	38	139,7	95,3	79,4	63,5	2,5	38,1	3/8"	15,4
1773	409,6	38	139,7	95,3	79,4	63,5	2,5	38,1	3/8"	17,2
664	212,7	38	203,2	130,2	107,9	88,9	2,5	44,5	3/8"	19,5
1327	263,5	38	203,2	130,2	107,9	88,9	2,5	44,5	3/8"	23,1
1991	314,3	38	203,2	130,2	107,9	88,9	2,5	44,5	3/8"	27,2
2655	365,1	38	203,2	130,2	107,9	88,9	2,5	44,5	3/8"	31,3
3318	415,9	38	203,2	130,2	107,9	88,9	2,5	44,5	3/8"	34,9
993	212,7	38	254,0	158,8	127,0	114,3	2,5	44,5	3/8"	29,9
1986	263,5	38	254,0	158,8	127,0	114,3	2,5	44,5	3/8"	35,8
2979	314,3	38	254,0	158,8	127,0	114,3	2,5	44,5	3/8"	41,7
3972	365,1	38	254,0	158,8	127,0	114,3	2,5	44,5	3/8"	48,1
4965	415,9	38	254,0	158,8	127,0	114,3	2,5	44,5	3/8"	55,8

MANUAL HAND PUMPS, ALUMINIUM

HANDPUMPE, ALUMINIUM

HANDPUMPAR, ALUMINIUM

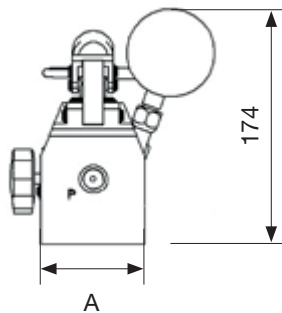
700 bar 500-3800 cm³

ALUMINIUM

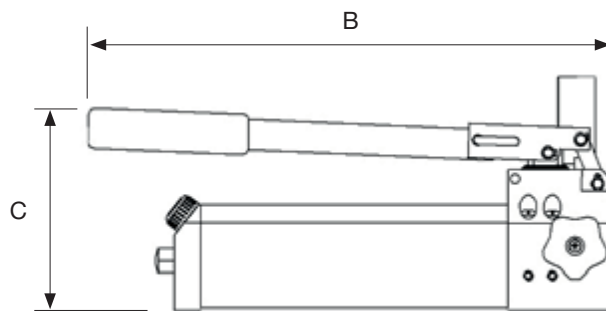


Model Modell Modell Simson	Pressure Druck Tryck bar	Fuel capacity Tankinhalt Tankvolym l	Usable oil amount Nutzbare Ölmenge Användbar oljevolym cm ³	Charge-over pressure Umschaltdruck Omslagstryck bar	Supply rate/lift (low/high) Fördermenge/Hub (Nieder-/Hochdruck) Matning/pumpslag (låg/högtryck) cm ³	A mm	B mm	C mm
SHPA 2 500	700	0,7	500	20	7,2 / 0,9	71	353	158
SHPA 2 900	700	1,3	900	20	17 / 1,7	71	564	158
SHPA 2 1800	700	3,2	1800	20	17 / 1,7	106	588	158
SHPA 2 3800	700	6,2	3800	20	17 / 1,7	186	588	158

- Compact lightweight aluminium design.
- Two speed operation. Two stage pressure build-up.
- Ready to use mounting with pressure gauge (MAA10006), oil-filled, pressure set.
- Pump lever with lock serves as handle.
- No need for gauge adapter.
- Internal pressure relief valve for overload protection.
- Mounting lugs optionally available.
- Connection thread 3/8".



- Kompaktes und leichtes Design aus hochfestem Aluminium.
- Zweistufenpumpe.
- Manometer (MAA10006) als Option zur direkten Montage in den Pumpenkopf lieferbar.
- Feststellbarer Pumpenhebel dient als Tragegriff.
- Kein zusätzlicher Manometeradapter nötig.
- Internes Überdruckventil als Überlastschutz.
- Befestigungshalterungen optional erhältlich.
- Anschlüsse 3/8NPT.



- Kompakt konstruktion i aluminium med låg vikt.
- Tidsbesparande tvåhastighets-pump med tryckkuppbyggnad i två steg.
- Klar att använda med manometer (MAA10006), olja och kalibrerat tryck.
- Låsbart pumphandtag.
- Inget behov av adapter för manometer.
- Inbyggd säkerhetsventil skyddar mot överbelastning.
- Optimal placering av anslutningsfästen.
- 3/8" anslutningsgånga.

Piston diameter Kolbendurchmesser Kolvdiameter mm	Piston stroke Kolbenhub Slaglängd mm	Weight Gewicht Vikt kg
20 / 7	23	4,3
32 / 10	23	5,3
32 / 10	23	7,5
32 / 10	23	10,5



Gauge / Manometer
article/artikel: MAA10006

D
H
P

4 WAY CONTROL VALVE

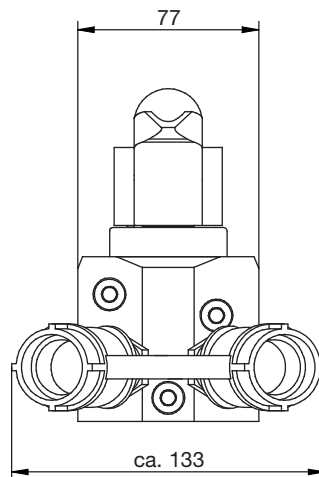
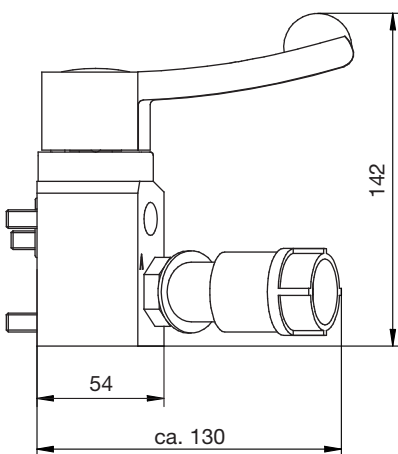
4-WEGEVENTIL

4-VÄGS VENTILSATS

ALUMINIUM



DHPA 4/3



- 4 way control valve for operation of a double acting cylinder or two single acting cylinders in combination with manual pump.
- Valve housing made of anodized high-strength aluminium.
- Ready to connect with O-rings and mounting screws.
- Internal pressure relief valve for overload protection.

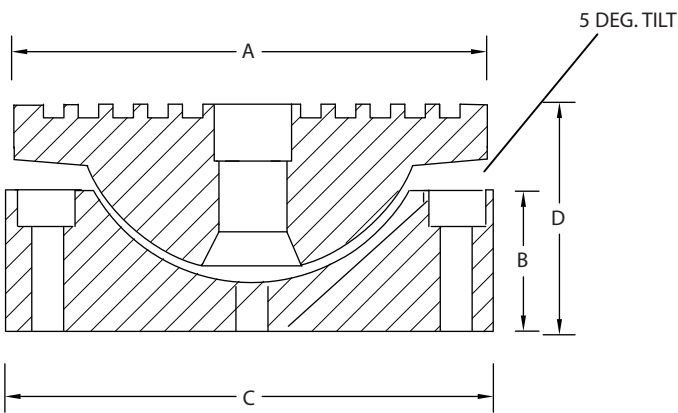
- 4-Wegeventil für den einfachen Umbau der Handpumpen zum Einsatz von Doppeltwirkenden Zylindern.
- Ventilblock aus eloxiertem hochfestem Aluminium.
- Umbausatz komplett mit O-Ringen und Schrauben.
- Internes Überdruckventil als Überlastschutz.

- 4-vägs ventilsats för styrning av dubbelverkande cylinder eller två enkelverkande tillsammans med manuell pump.
- Ventilhuset är tillverkat av anodiserat höghållfast aluminium.
- Klar att anslutas med O-ringar och monteringskruvar.
- Inbyggd säkerhetsventil skyddar mot överbelastning.

SADDLES

DRUCKSTÜCKE

CYLINDERSADLAR



TILTING SADDLES

Recommended for use under sideload forces. Inclination of 5° is accepted.

BEWEGLICHE DRUCKSTÜCKE

Für den Einsatz bei seitlichen Belastungen empfohlen. Neigung bis 5° möglich.

SJÄLVJUSTERANDE SADLAR

Rekommenderas för användning vid sidolaster. En lutning av 5° är möjlig.

Model Modell Modell	A	B	C	D
Simson	mm	mm	mm	mm
CSA 30	47,63	25,4	50,0	40,70
CSA 50	60,32	25,4	63,0	40,70
CSA 75	73,02	25,4	76,0	40,70
CSA 100	82,45	25,4	88,0	40,70
CSA 150	120,66	35,9	114,0	56,21

SAFETY INSTRUCTIONS

SICHERHEITSANWEISUNGEN

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



READ INSTRUCTIONS CAREFULLY SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN LÄS NOGGRANT SÄKERHETSINSTRUKTIONERNA

Manufacturer's ratings of load and stroke are maximum safe limits.
Good practice encourages using only 80% of these ratings.

Die vom Hersteller angegebenen Daten für Belastungen und Hub sind maximale Sicherheitsberechnungen. Es wird empfohlen, beim Einsatz der Geräte 80% der Kapazität nicht zu überschreiten.

Angivna data för belastning och slaglängd är maxgränser.
Rekommenderas att endast utnyttja 80% av angivna värden.

Use safety equipment: protection of eyes, hands and feet.
Sicherheitsausrüstung benutzen: Augen-, Hand- und Fuß-Schutz.
Använd skyddsutrustning: skydda ögon, händer och fötter.



Place the equipment on flat and solid areas.
Hydraulikausrüstungen auf ebene und feste Fläche stellen.
Placera domkraften på plant och fast underlag.



Secure the load mechanically and do not operate underneath.
Last mechanisch sichern und nicht darunter arbeiten.
Säkra lasten mekaniskt och vistas inte under den.



Optimize the supporting area of the load.
Auflagebereich der Last optimieren.
Maximera belastningsytan.

Do not expose any equipment to intense heat nor to temperatures above 65 °C.
Hydraulikausrüstungen nicht direkten Hitzequellen oder Temperaturen über 65 °C aussetzen.

Undvik att utsätta hydrauliken för intensiv värme eller temperaturer över 65 °C.



Do all the maintenance operations when equipment is at rest position.
Alle Wartungsarbeiten bei Hydraulikausrüstungen in Ruhestellung durchführen.

Utför allt underhållsarbete när hydraulikutrustningen är i viloläge.



Do not exceed nominal ratings of load. Use a gauge to check pressure.
Nennbelastungen der Hydraulikausrüstungen nicht überschreiten.
Last mit Manometer kontrollieren.

Överskrid aldrig nominell belastning. Använd manometer för att kontrollera trycket.



Do not use any tool to operate manual commands.

Keine Werkzeuge zur Betätigung manueller Steuerungen benutzen.

Använd aldrig verktyg för att utföra manuella arbetskommandon.



Clean and protect equipment after use.

Hydraulikausrüstungen nach Benutzung reinigen und schützen.

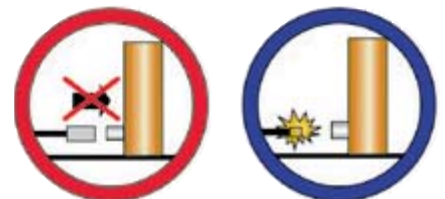
Rengör och skydda alltid alla verktyg efter användning.



Clean couplings before connecting.

Kupplungen vor dem Anschließen reinigen.

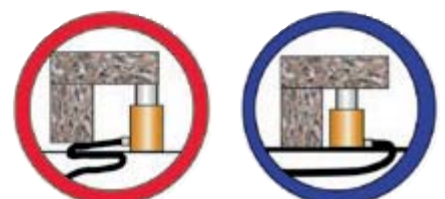
Rengör alltid kopplingar innan montering.



Prevent hoses from sharp bendings and drops on them.

Schläuche nicht knicken und nichts Schweres darauf stellen oder fallen lassen.

Utsätt ej hydraulikslangar för skarpa böjar eller att ställa tunga föremål på dem.





*In pulp and paper industry
In Papierfabriken
Inom pappersindustrin*



*In ship yards
Auf Werften
Inom varvsindustrin*



*In the offshore industry
In der Offshoreindustrie
Inom offshore-industrin*



*In heavy industry
In der Schwerindustrie
Inom tung industri*



*In wind mill industry
In der Windkraftindustrie
Inom vindkraftsindustrin*



*In the energy sector
Im Energiesektor
Inom energisektorn*



*In mining industry
Im Bergbau
Inom gruvindustrin*

Simson Power Tools

Official dealer/Viralliset Jälleenmyyjät/Officiell återförsäljare:

Osatek Oy
Linnankatu 33
20100 Turku
Finland

Tel: +358 2 2514 777
osatek@osatek.fi
www.osatek.fi

